

La Veu de l'Empordà

Any XXVIII.-Época 2.ª

Figueres, 29 d'octubre de 1927

Preu: 15 cts.-N.º 1203

Preus de subscripció

Península	1'50 ptes. trimestre
Itàlia Postal	3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÉSICS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla) - Telef. 131

FIGUERES

NITOKRIS

XOCOLATA AMB LLET

Fabricants:

Fills de Lluís Comet

FIGUERES

Clínica Operatoria del Sagrat Cor

Drs. Salesa i Vidal Sastre gener

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.
Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa estada a la Clínica d'un màxim de 12 dies, amb tota garantia.
Evacuació de tota consulta mèdica o quirúrgica, per escrit, en el terme de tres dies de rebuda i previ el pagament de 20 pessetes.
Assistència per Germanes religioses.

Preus moderats

C/ de Sant Pere, 21, 2.ª (davant de l'Església Parroquial)

Consultes de 11 a 1 i de 5 a 7 — FIGUERES



Compra tota mena de joies i pedres precioses, objectes de plati, or i antigalles

Gran assortit en

Joieria, Plateria, Relotgeria i Orfebreria fina
Enginyers, núm. 5. -- Figueres

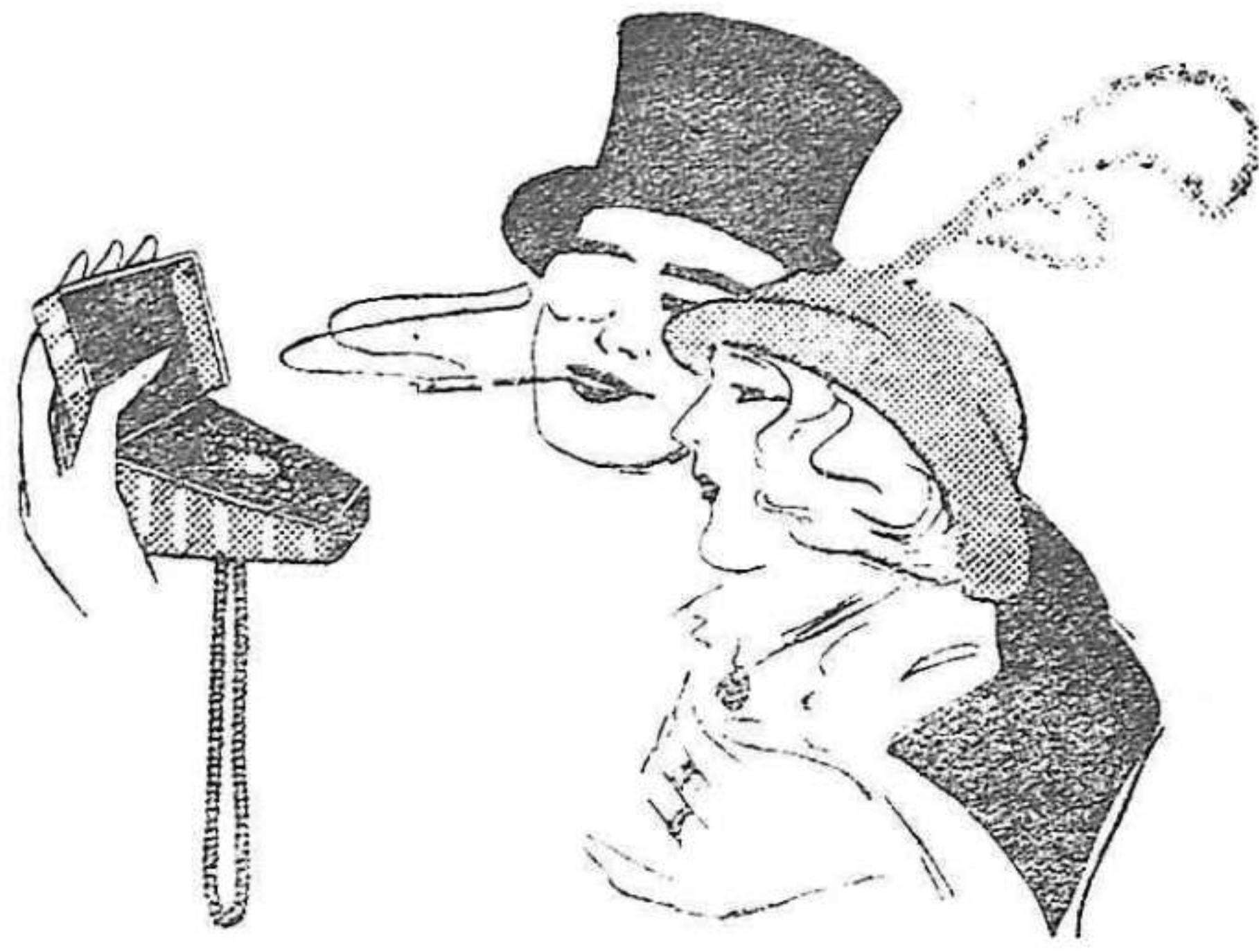


ACEITE DE RICINO
'GOLOSO'
PRODUCTO NACIONAL
EL MEJOR PURGANTE
PERFUMADO A LA MENTA, ANIS, NARANJA Y SIN AROMA
DESPUES DE USARLO
QUEDA UN BONITO VASO DE CRISTAL
VENTA EN FARMACIAS Y CENTROS ESPECIFICOS

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Joieria
Plateria
Rellotgeria
— i —
Optica



J. Carbonell

Compra i venda de tota classe de joies

Joan Maragall (abans Presó), 7. - FIGUERES

“Anís
Ampurdanés”

Marca registrada

Fabricant:

J. Salip - Figueres



Mals dels Peus

Sofreix de suors dels peus, ulls de poll
o dureses, inflor o cansament?

AMB BANYS DE

“SALES ROMART”

aconseguirà la seva curació. Tota cremor, magolament, irritació i tota sensació de dolor li desapareixerà en un sol bany. Amb banys de «SALES ROMART» assolirà la desaparició absoluta de tot el que enlletgeixi, molesti i perjudiqui els peus.

Les «SALES ROMART» faciliten la circulació de la sang i donen una agilitat admirable. Són infal·libles.

Dipòsit en aquesta: G. GARRIGA, Prat de la Riba, 30.

Demandar-ho a les principals farmàcies i drogueries.

Agent exclusiu: Dr. ANDREU, Barcelona.—Registret amb el n.º 8612.

Taller mecànic de A. Novoa

ESCULTOR I MARBRISTA

successor de l'antiga i acreditada casa GUIU - NOVOA

FIGUERES: despatx, Prat de la Riba (Ample), 2. Taller, Sant
Cristòfol, 15. — Suorsal: OLOT, Superior, 6.

Dipòsit i exposició de làpides,
projectes i fotografies de panteons
construïts per aquesta casa,
com també criptes, altars, relleus i
figures artístiques.

Grans existències en marbres de totes
procedències per a ebenistes.
Taulers i vetlladors per a cafès en
muntures de ferro.
Aigüeres, piques, etc., etc.

Rapidesa, perfecció i economia, únic taller mecànic de la província

Perxas, Dorca i Comp.ª

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

Aquesta antiga casa es dedica a tota mena d'operacions de BANCA,
BORSA, GIRS, VALORS, CUPONS, DESCOMPTES, COMPTES COR-
RENTS, IMPOSICIONS A INTERES EN PESSETES i MONEDES ES-
TRANGERES, A LA VISTA i A TERMINI.
CANVI DE MONEDES.

RENOMENATS CAMELS I BOMBONS

Marca SOL Registrada

DE VENDA: En els principals establiments
de confiteria i «colmadors» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)



PECTORAL
FERRAN

cura la

TOS

i combat les afeccions
de l'aparell respiratori

Clínica Dental

a càrrec del dentista

JULI MATEU

Successor de R. VIÑAS

Visita de 9 a 1 i de 3 a 6

Carrer Nou, núm. 9 FIGUERES

Construccions i reparacions mecàniques

Motors industrials d'olis pesats, benzina i elèctrics, i mariners, d'olis
pesats i benzina. Tots d'una senzillesa i regularitat grans i a uns
preus sumament mòdics.

Bombes per a regadiu i necessitats de la casa, les més modernes i d'una
despesa mínima. N'hi ha un grup que gasta com una pera elèc-
trica de 50 bugies. Preus sense competència.

Boixa especial per a la pols per a moles de ciment, guix, calç,
savonet, etc., etc.

Ajustatges d'autos, ben fets i econòmics.

EMILI POCH (successor de Bartomeu Poch), Sol de
Isern, 3, al costat de les Germanes Vetlladores de sant Josep.

Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgics

DE

Elisseu Jubert i Joaquim Jubert

(Malalties de les CRIATURES)

(Malalties de la PELL)

RAIGS X, instal·lació de gran potència

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopèdica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral. — GIRONA

Telèfon n.º 205



El petit sis cilindres

ERSKINE SIX

(construit per Studebaker)

Pel seu brillant funcionament, economia de consum, robusta construcció i màxim confort, resulta el cotxe ideal per als senyors Metges, Comerciants, Industrials, etc., i de tota persona interessada en un automòbil pràctic i econòmic.

Una prova us convencerà de les seves excepcionals qualitats.

Distribuïdors

Stevenson, Romagosa i C.^a
València, 295, Barcelona.

REUMA -- GOTA -- CIÁTICA

ho curareu radicalment amb els catzets

URO-REUMA

Capsa gran, 9 pessetes.

Capsa petita, 5 pessetes.

Venda: Casa Segalà, centres d'específics i farmàcies.

Dipòsit: Farmàcia PERXAS, Figueres.

Fulletts explicatius gratis al carrer Unió, 5, farmàcia, Barcelona.

LA SALUD Y FELICIDAD RECUPERADAS

NERVIOS SANOS
SUENO NATURAL
USANDO LOS PARCHES
Y PILDORAS ANTIHISTERICAS

SOR VIRGINIA

ANTIESPASMODICAS. CALMANTE. HIPNOTICAS. DE ACCION SEDANTE Y DE RESULTADOS MARAVILLOSOS EN EL AGOTAMIENTO MENTAL. FATIGA CORPORAL. INSOMNIO. NERVIOSO. SIEMPRE ALIVIAN O CURAN. JAMAS PERJUDICAN.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Cada píndola conté: Extr. herba de la Mare de Déu (beleño), 0.10; Extr. valeriana, 0.10; òxid de cafeïna, 0.10; bromur de càmfora, 0.02; massa pilular de besneula, 0.05 i excipient vegetal c/s.

PRESCRITES A DIARI PER MILERS DE METGES

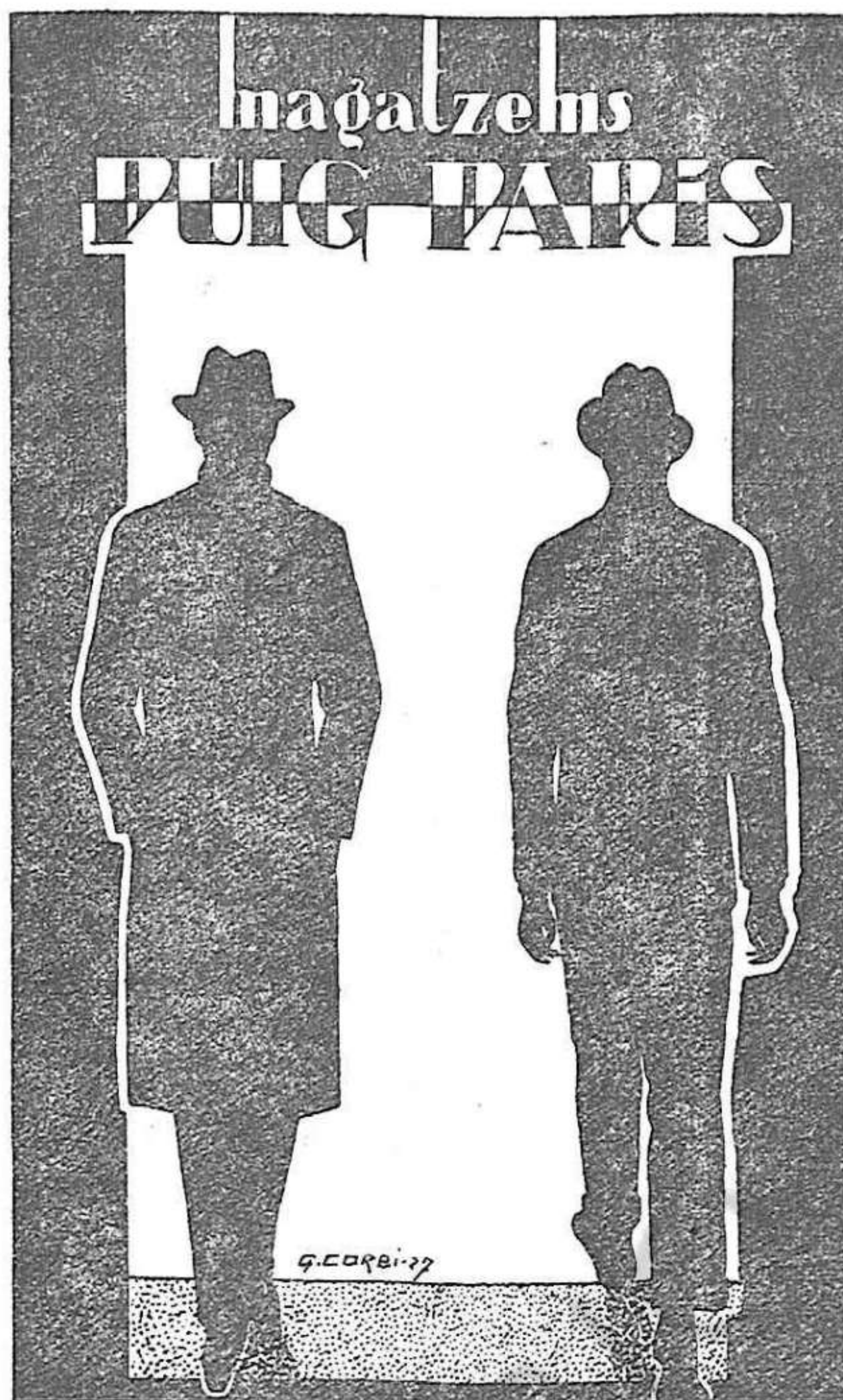
Fegats porosos fortificants SOR VIRGINIA: Curen contorsions, reumatisme, dislocacions, nerviosolorits, etc.

Emplastos per als ronyons SOR VIRGINIA: Curen les afeccions dels ronyons, dolors a l'espatlla, dolors uterins, etc.

Recomanats per eminències mèdiques, llevadores i totes les persones que n'han fet ús.

UNIVERSALMENT CONEGUTS.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa



Si estimeu els vostres diners no comprareu res sense abans visitar els magatzems més ben reputats de Figueres

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

La Nova Funerària i FUSTERIA d'En PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

SASTRERIA FONTDECABA

Joan Maragall, 3 i 5, 1.º

FIGUERES

Modes Cunill

Concepció, 12, baixos

Pompes Fúnebres

“La Condal, S. A.”

Sueursal representada per la CASA

Moncanut

carrer Nou, 29, Figueres

Telèfon núm. 27

Taüts folrats de dins i de fora, des de 60 pessetes.
Caixes de fusta natural envernissades, tipus luxe,
des de 300 pessetes.

Traslats en auto especial, a preus módics.

Serveis d'Automòbils Gregori

Plaça Pi i Margall, 4 -- FIGUERES

Telèfon 30

Cotxes de lloguer a preus econòmics.

Omnibus per a excursions, a 0'90 i 1'00 ptes. quilòmetre.
Gasolina, a 0'50 ptes. litre.

Neumàtics en estoc Dunlop a preus de tarifa amb descomptes importants.

Serralleria i Zaller Mecànic Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, 4 -- FIGUERES

Reparació de tota classe de maquinària agrícola, motors explosió, màquines d'escriure i demés. — Construcció de tota mena d'obres, reixes, portals, balcons, etc., etc. — Soldadura autògena, alumini, metalls, ferro, ferro colat i mal·leable.

Representant directe dels **Elevadors d'aigua Casadevall**, únics que la seva instal·lació és a fora del pou.

Visiteu aquesta casa i us convencereu de la seva garantia en el treball i l'economia en el preu.

—**Horta.** A més de les granes de tot el que hom pot sembrar al present, podem oferir en magatzem les més diferents classes de pèsols i faves que pugui exigir l'aficionat més interessat. Hi ha pèsols Express i Serpette verd, setmaner del país i foraster i Telefons amb el Meravella d'Amèrica entre dels més nans i ràpids, Serpette, Senador De King, Austràlia, Filbasket, Imperial i altres entre dels mitg alts i Austràlia, Telèfon, Carcatatus i altres com el Serpette francès d'entre els alts. A més a més hi ha tirabecs nans, mitjans i molt alts. De faves tenim les Muchamill, Morades de les primerenques i Sevilla i Mapó de les llargues. Dipòsit de sementer, Indústria, 5.

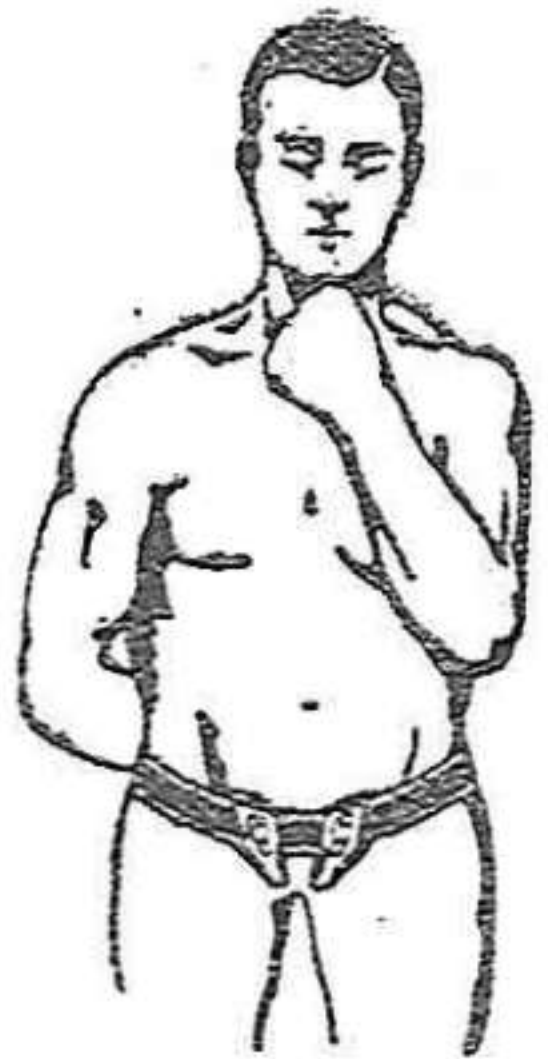
—**Adobs químics Superfosfats**

Nitrat de sosa de Xile
Potassa de Sùria
Sulfat amoniac

Adobs compostos especials

per a cada cultiu.

Vendes a l'engròs i detall: **Joan Lloveras Bret**, carrer Muralla, 9, Figueres.



Per a la seva **HERNIA**

(trencadura)

el millor «**SANY**»

Institut Ortopèdic
Sabaté i Alemany

Canuda, 7, Barcelona

—**Plisats, brodats i calats**

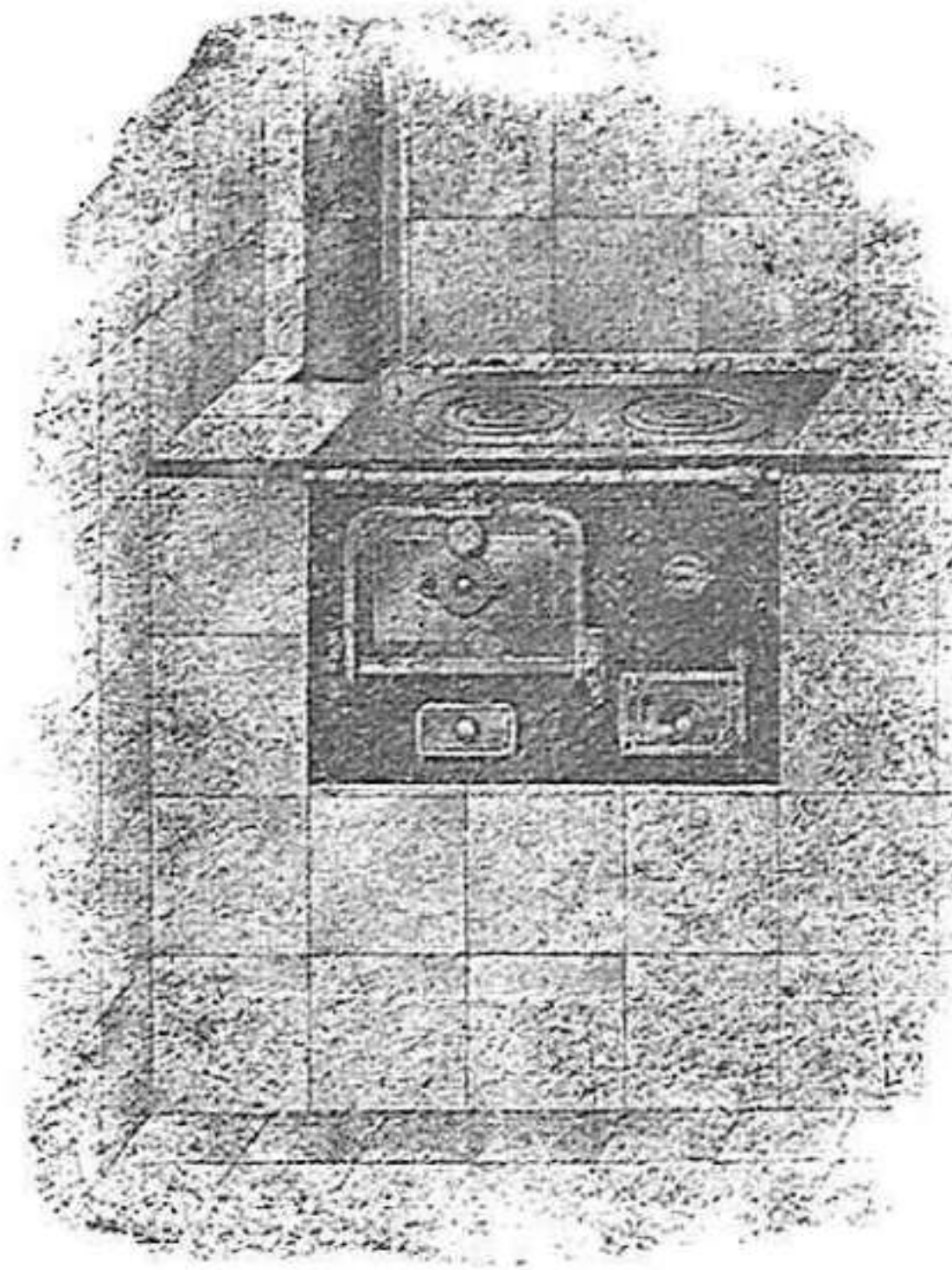
Els plisats s'entreguen a l'acte.

Carrer de Perelada, n.º 7, primer.

FIGUERES

Fundició de Ferro DE Fèlix Jaume Gelart

Especialitat en cuines fixes



Tamanyes en 51 - 60 - 65 cm.

Preus a 35 - 43 - 48 ptes.

Per partida, preus especials.

Disponibles per a tots sistemes: a carbó, per a carbó i llenya amb dipòsit i sense, etc.

Preferencia



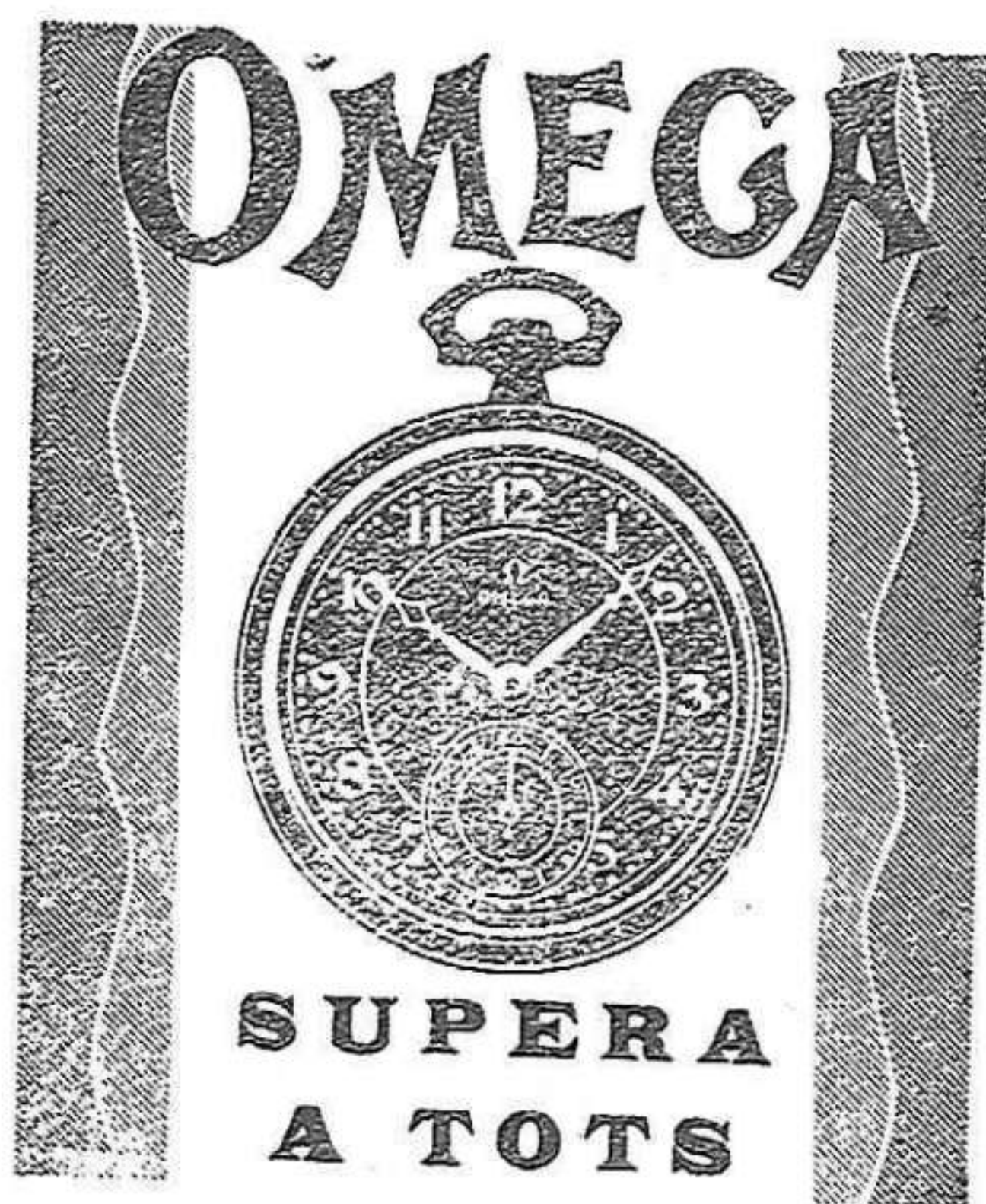
De todos los miles de coches que Vd. ve en las calles, las dos terceras partes están equipados con Champion. Esta preferencia tan manifiesta que los motoristas en el mundo entero le dan, es la prueba definitiva de que la mejor bujía es la

CHAMPION

CHAMPION SPARK PLUG Co.

Toledo - Ohio U. S. A.

CONCESIONARIO PARA ESPAÑA
FRANCISCO FLORES
Espinardo - Murcia



OMEGA

SUPERA A TOTS

—**Casa per a vendre** al carrer de Sant Vicens d'aquesta ciutat; consta de baixos, primer i segon pis. Està lliure de càrregues i renda 700 pessetes anuals. Raó a la impremta d'aquest periòdic.

—**Es necessiten** joves d'edat 17 a 20 anys per a treballar a bodegues espanyoles a Alemanya. Dirigir-se per referències a En Joan Macau, Domplatz, 4, Frankfurt a. M. (Alemanya).

—**Pasaportes**

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

—**“Anís Ampurdanés”**

Marca registrada

Fabricant: J. Salip, Figueres.

De Barcelona estant

CCVII

La festa del Llibre. S'ha celebrat a l'Espai d'España per segona volta i amb un èxit encara més afalagador que l'any proppassat.

S'han realitzat més actes, s'han fet més discursos (els quals han donat lloc, en molts casos, a la impressió i repartiment gratuït de nombrosos fulletons) i les vendes en les llibreries també han estat més importants.

Respecte a l'encaix metàl·lic se'm digué a les set de la tarda del gran dia, a les oficines de la Cambra oficial del Llibre de Barcelona, que les vendes a la menuda pujaven una hora abans a la quantitat de 63.000 pessetes entre totes les llibreries.

La dita Cambra, fent honor a un anunci que es publicà, repartí gratuïtament entre els que es presentaren allí aquell dia, la friolera de 1700 exemplars de sa Memòria i molts d'altres impresos força interessants.

Per ajudar a posar de manifest la importància de la festa i l'interès que s'hi ha pres el públic, menciono el moviment de caixa hagut a la Llibreria Catalònia: dia 7 octubre 1927, entrada: 8.274 pessetes, o sigui quelcom més del doble de l'any proppassat.

Tal volta entre tots els comerços dedicats al llibre hagin depassat a darrera hora l'encaix de 100 mil pessetes en el repetit dia.

Per altre cantó s'han vist, en general, més adornades les tendes de llibres i s'han publicat més articles encomiàstics.

Tot això m'està molt rebé; el que no m'està gens bé és que sigui el «Dia del Llibre» un pretext per a calcar un dia més de vacances al ja prou migrat calendari escolar.

Sant Jeroni. Per quarta vegada s'han portat a bon terme les cerimònies religioses que els qui viuen del llibre a Barcelona celebren anyalment durant dos matins consecutius a l'Església de Ntra. Dona de Pompeia.

Enguany el predicador encarregat de fer el panegíric del gran doctor de l'Església i patró dels llibreters i altres oficis que s'hi apleguen, sant Jeroni, fou el M. I. Dr. D. Alfons M.ª Ribó i Bulbena, canonge de la Seu de Barcelona.

El dit orador sagrat, tot fent l'elogi del Sant i del llibre, fixà molt encertadament les normes de la moral del bon llibreter.

Sembla que aquesta manifestació religiosa i germanívola té ja assegurada sa permanència i fins és probable que a no tardar gaire s'adquireixi (dels cabals sobrers) una formosa imatge de tan preclar patró.

A. LLAVERIAS.

Tú que vens de l'horta

Tú que vens de la font i vens de l'horta amb un cistell de fruit madur al braç cap de llum i claror que autumne porta: autumne duu vestit d'estel fugaç.

Ets com la flora que el camí neixia quan primavera va arribar cantant i va empolvar d'amor i de follia el pomeró més xic que s'ha fet gran.

Mes ara aquella flor que és fruita plena salta de l'arbre com un tast d'ofrena i riu dins el cistell com un nadó.

Cistell curull d'estels i lluna plena envermelleix l'autumne que s'emmena els últims flocs que guarda el pomeró.

JOSEP CASASSA

La saviesa serveix de fre a la joventut, de consol als vells, de riquesa als pobres i d'ornament als rics.
Diògenes.

Instint i raó

Característiques i guiatge

III

Vegem ara les característiques de la intel·ligència.

Així com la característica de l'instint és l'estabilitat, la d'aquella és el progrés, és l'ascensió constant per la via de la veritat.

L'home neix mancat de tot coneixement. La seva intel·ligència es troba completament anorreada; està en potència solament, no en acte. Perquè esdevingui en acte cal primerament que s'esbadelli la vida dels sentits, començant conjuntament a aprendre a parlar, parla meravellosa que no és altra cosa que la forma externa del pensament. El do de la paraula per naturalesa el posseïm també tan sols en potència i perquè esdevingui en acte, cal que la parla ens sigui ensenyada. Parlem per haver-ne après de la nostra mare i dels nostres primers preceptors.

Si la parla és la forma externa del pensament, és impossible pensar, discórrer, raonar sense saber parlar.

I si la parla no podem posseir-la sense haver-nos ensenyat a parlar, és evidentíssim que si discorrem, que si haurem sortit de la categoria d'éssers raonables en potència, per ésser-ho en acte, és mitjançant l'educació dels nostres pares ensenyant-nos a parlar i simultàniament a pensar.

En llaviejar les primeres paraules, el nostre pensament, el nostre intel·lecte és molt defectuós en relació amb la defectuositat de la seva forma externa de la paraula. A mida que avencem en l'art de saber parlar, avencem igualment en l'art de percebre els objectes per mitjà dels sentits i simultàniament en l'art de saber raonar, discórrer, pensar.

Percepció sensitiva, expressió verbal, raonament, veus aquí tres manifestacions anímiques completament entrelligades amb llaços de relació i dependència.

Així com l'educació que rebem en els nostres primers anys, l'intel·lecte humà surt del seu estat en potència i passa al seu estat en acte a mida que avencem en dies i anys i en relació amb la nostra laboriositat en aprofitar-nos del cabal de coneixements de les pretèrites generacions i de la present, la nostra intel·ligència es va perfeccionant, posseint cada vegada una amplitud més i més remarkable d'humans coneixements. I això que podem experimentar en l'individu, passa englobadament en el conjunt de la societat humana i així aquesta en tot el que és manifestació intel·lectual, va augmentant progressivament amb tendència a escalar els cimals del saber, a esbrinar els secrets de la natura, a dominar la terra, després d'haver-la emplenada en harmonia amb el precepte o millor llei divina consignada en el Gènesi.

I aquest avanç progressiu de la intel·ligència en la via de tots els coneixements humans, demostra amb tota evidència que intel·ligència és un criteri de veritat, el principal dels criteris de veritat i al qual tots els altres criteris estan supeditats i sense el qual no tindrien cap valor, no existirien tan sols. Essent la intel·ligència el criteri de veritat substancial, necessàriament les lleis que regulen l'activitat intel·lectual han d'ésser fixes, harmòniques, les mateixes en tots els éssers raonables. Si aquesta fixesa, si aquesta harmonia, si aquesta igualtat no existeix, llavors les relacions intel·lectuals entre els humans no serien possibles: els uns no podrien aprofitar-se del discurs i del coneixement dels altres; en l'aplicació de l'intel·lecte a l'esbrinament de la veritat cada individu seria un ésser desarticulat, sense vincles de relació i dependència; així fóra la mateixa negació de la intel·ligència, de tot progrés. La humanitat s'hauria convertit en un món d'alienats, en una bogeria universal.

JOAN TORRENT.

L'home d'estudi frueix plaers que excedeixen als goigs més grans del món.

Clement XIV, Papa.

Aquest número ha passat per la censura governativa

Associació de Música

Orquestra da Camera de Barcelona

Els quinze executants de l'Orquestra da Camera de Barcelona, dirigits pel mestre violoncel·lista En Gálvez Bellido, demostraren en el primer concert del quint curs de l'Associació de Música de Figueres llur art exquisit, fent oír als associats obres de Haendel, Saint Saëns, Lalo, Arensky, Tschaiakowsky i Brahms.

Els quatre temps del Concerto Grosso in re de Haendel, el compositor popular i predilecte dels anglesos, delectaren als assistents que, degut a la campanya cultural impresa en pro de la primera de les belles arts, va saber comprendre i assaborir el classicisme atraient del genial autor d'inombrables composicions per instruments de corda, que, amb les d'En S. Bach, constitueixen les sumitats fugades i contrapuntístiques i en les fonts de les quals Beethoven i César Franck begueren i esplaiaren en llurs inspiracions les grandioses fugues per ningú superades de la Sonata Gegant i les dels immortals Chorals. En aquest concert de Haendel, l'obra més sòlida del programa, la batuta d'En Gálvez Bellido sempre equilibrada i conscient, justa i sense precipitacions, féu ressortir la sobrietat i el caràcter de la magna composició, subratllant totes ses belleses i essent el director i els executants rebuts amb merescuts i perllongats aplaudiments.

La notable orquestra interpretà els restants números esmentats, mestriolment, destacant el solista Solsona en el descriptiu preludi d'El Diluvi de Saint Saëns, amb un sentiment corprenedor i amb potència de vibració d'ànima que sap arrencar de les cordes del violí notes sempre afinades d'amplitud d'arc i pols, pròpies de valent artista. En les variacions d'Arensky, l'autor rus del formós Trio que varen donar a conèixer En Bonaterra i els germans Pichot, posà de manifest l'acurada tècnica que poseeix per a vèncer les dificultats de mecanisme, ritme i les múltiples idees escalonades en endiablades frases que la massa orquestral li lumina amb claredat, mostrant per sa unió la perfecta compenetració amb el seu director; el mateix que en la romàntica *Serenata* del meliflú Lalo que en el sentidíssim *Cantabile* del moscovita Tschaiakowsky i que en l'alegroia Dansa hongaresa de Brahms.

L'actuació de l'Orquestra da Camera a la primera i tercera part del programa fou notabilíssima, aplaudint-la els socis amb entusiasme i amb desigs de reuure-la apareixer a l'escenari en un altre dels pròxims concerts de l'Associació.

La segona part del Concert l'omplí el recital de cel·lo pel Mestre Gálvez, acompanyat al piano pel professor En R. Gálvez, que el secundà admirablement amb serietat, justesa i no supeditant el clave en cap pasatge al violoncel. El celebrat Gálvez Bellido aconseguí ovacions continuades en Schumann, Schubert, Beethoven i Granados, commovent fonament a l'auditori amb l'interpretació de l'*Intermedi* de Goyescas, de aquella pàgina musical espanyolíssima de immens sentiment i extrema enyorança, tan ben desenrotllada en totes ses frases, que s'apodera del cor de l'oient, deixant-li la recança de què les melodies es fonguin com ràpida visió de vera felicitat.

JOAQUIM MONER.

Tots Sants

Vili turbam magnam...

He vist dels Sants la turba gloriosa brillant com els estels del firmament, formant la diadema radiosa que porta en el seu front l'Omnipotent.

Les flors que acti a la terra el cel arrosa exhalen una flaire més olent, i per fer-ne la garlanda més formosa en fa la terra al cel molt ric present.

Canteu-li, tots els Sants, en l'alta glòria brandant airores palmes de victòria al Déu tres voltes sant himnes d'amor; givant benignes vostres ulls a terra on branda embolicat en cruel guerra el més migra't servent del Creador.

V. BRUCH, M.

L'homenatge a Pep Ventura

El novell Foment de la Sardana pot estar satisfet de l'èxit assolit en les festes que organitzà a la memòria del creador de la sardana llarga: amb la seva genial intuïció, la salvà de l'anquilosament i de la mort, capacitant la nostra dansa humil i modesta per a rebre la saba esponerosa de les cançons populars, fins a fer-la esdevenir la dansa de tot un poble. Aquest ha estat el mèrit del gran Pep Ventura, l'obra del qual han intentat menysprear alguns snobs fracassats. Per això cal vindicar la seva memòria fins a aixecar-li el monument que li pertoca i que Figueres li deu. Per a la realització d'aquesta noble i feixuga tasca el nostre Foment de la Sardana ha donat el primer pas, pas donat en ferm i en el qual l'ha acompanyat la ciutat entera, conscient dels seus deures envers els qui li plasmaren amb el seu geni la seva ànima.

Festes completes han estat les celebrades durant els dies 19 i 20 del corrent: festes per a l'esperit i per als ulls. Deute de cronista és fer-ne una evocació per lleugera que sigui, a fi que arreu i l'esdevenidor s'assabentin que Figueres sap honorar dignament els seus fills il·lustres.

LA VETLLADA AL CASINO MENESTRAL

Com era ja previst, la vetllada que tingué lloc al gran saló de festes del Casino Menestral reuní una culta gernació, barreja de gent madura, àvida d'escoltar les conferències anunciades i de jovenalla freturosa de puntejar les immortals melodies del vell Pep.

Després d'unes breus i expressives paraules del president del Foment, senyor Marcel Dalmau, explicant els anhels de l'entitat i remerciant a tots els qui cooperaven a les festes, féu la presentació dels conferenciantes excusant l'assistència d'Adrià Gual, que impossibilitat de venir, envià la seva dissertació «Glossa de La Sardana de Maragall» pàgina magistral que llegí el nostre conciuatà Puig Pujades, essent cordialment ovacionada. Els nostres llegidors la podran assaborir en aquestes mateixes columnes.

Seguidament el culte i llorejat professor de Prehistòria de la Universitat de Barcelona, començà la seva conferència sobre «L'Empordà i Grècia». Amb paraula sòbria i justa, pròpia de qui domina la matèria, començà parlant de la influència del passat en el present dels pobles i de la necessitat del seu coneixement per a fer obra positiva. La cultura—digué—ha d'ésser filla de l'estudi dels temps passats.

En brillants paràgrafs estudià la cultura secular de l'Empordà, on ja els grecs es trobaren amb un poble freturós de tenir una cultura pròpia. La influència d'aquells marxants que al costat de llurs mercaderies portaven tota una cultura en plena ufana, segellà l'ànima empordanesa perquè aquesta es trobava ja capacitada per a apropiarse-la. Empòries, que certament fou un poble humil i mercader com ens ho diuen les seves ruïnes—que no podem pas comparar amb les existents a la Itàlia meridional—i com ho indica el seu nom *Empori* que vol dir factoria, no fou tampoc un estol de marxants desarrelats de la metròpoli. De l'esperit i cultura d'aquella gent podem judicar-ne pels petits temples i encara més per aquell esplèndid marbre d'Esculapi, obra de l'escola de Fidies, que ens mostra el gust d'aquella gent que allunyats de la casa pairal volien també contemplar les obres mestres que produïa la pàtria llunyana.

L'arqueologia—segui dient el professor Bosch Gimpera—ens dona la clau de moltes coses desconegudes.

Empòries és la porta d'entrada de les civilitzacions gregues i romanes. L'Empordà s'assimilà les cultures clàssiques, convertint el jou dels invasors en lligam amb els pobles cultes.

Fa uns mesos—digué—celebràvem davant de l'Arc de Barà el triomf de la civilitat romana estesa pel món. Aquí celebrem la civilització grega, que ha fet de l'Empordà una de les contrades més cultes de Catalunya.

Estudià feliçment el doctor Bosch les lluites de la reconquesta i la vida de l'Empordà a l'edat mitja, fogar ja d'altra cultura, arrel de la seva música. Sense art veritable res noble. Quan un poble—afegeix—produeix una cosa com la música, podem dir que és un poble escollit, majorment quan les supervivències de l'art popular, a

través dels anys i dels segles es converteixen en quelcom tan viu com és la sardana.

L'homenatge a Pep Ventura és l'homenatge a l'Empordà, a aquest poble que sap viure arrelat al passat i amb la mirada a l'esdevenidor.

Inclinem-nos davant d'En Pep, car ell és la síntesi de totes les virtuts i encants de la raça empordanesa.

Una perllongada ovació premià el discurs del professor Bosch Gimpera, que fou seguit amb profunda atenció per la multitud que emplenava el local.

LES SARDANES

Seguidament tingué lloc la tocada de sis sardanes, primera audició de les tres que integraven les festes durant les quals s'han executat divuit sardanes originals i totes diferents d'En Pep Ventura. Aquest magne esdeveniment, no registrat des dels temps d'En Pep, senyala la importància musical d'aquestes festes.

El dijous a la vetlla tingué lloc a la Rambla la segona audició de sardanes d'En Pep, entre les quals figuraven algunes recollides d'entre els seus manuscrits i reinstrumentades pel mestre Pujols de l'Orfeo Català.

LA GRAN FESTA DEL TEATRE JARDÍ

Des de feia tres dies que s'havien esgotat les localitats al grandios teatre, cedit gentilmente pel seu propietari En Josep Pagès. Integrava el programa del festival una tercera audició de sardanes, totes diferents, d'En Pep i l'aparició de la gloriosa dansarina catalana Aurea de Sarrà. L'espectacle era gran per les crítiques enaltidores que ens n'havia donat la premsa estrangera; altrament l'exposició que dels seus magnífics vestits havia fet la interessant dansarina Aurea als apardadors dels magatzems Puig París, havia desvetllat la curiositat dels més indiferents. Així no és d'estranyar que el teatre El Jardí s'emplenés d'una gernació distingida i anhelosa de fruit el selecte programa de les danses que presentava Aurea.

Després de la tocada de dues sardanes feta amb la justesa a què ens té acostumats la llorejada cobla dels Peps, s'aixecà la cortina als compassos de la música de Mohamet Guaby, magistralment interpretada pel quintet que dirigeix el virtuós del piano En Francesc Basil, el qual assolí una perfecció digna de tota lloança. Un esplèndid tapis egipci, brodat a mà, ens fa reviuire les riques decoracions de les tombes faraòniques: al fons, al mig d'ampla portalada, un magnífic sarcòfag, reproducció meravellosa dels existents al museu Kedivial, se'ns mostra amb tota la seva majestat. Al ritme de la música s'obre el sarcòfag, i apareix la favorita de Ramsès, encarnada en la dansarina Aurea, abillada de riques teles i curulla de joies... El seu pas inicia un ritme que donà lloc a fer-nos fruit d'una sèrie infinita de poses majestàtiques d'una profunda bellesa.

Aurea balla no pas amb el seu cos de reina, com ho faria una vulgar ballarina: és la seva ànima, és la seva faç, incessantment transformada, les que ens diuen la tragèdia que passa per l'ànima de la pobra favorita... En les mans d'Aurea les teles prenen unes línies de pura Tanagra, el seu cos sempre noble ens diu el turment de la seva ànima. I llavors recordem les paraules de Gómez Carrillo «es una alma que baila». Res més just. Les danses totes d'Aurea són un poema, és a dir, un poema animat per l'esperit de l'artista, que vibra en ella a través de la interpretació que li dicta, més que cap altra raó, la seva intensa sensibilitat.

Les danses s'anaren desgranant, intercalades de fervoroses ovacions. En totes les danses Aurea no se subjecta a altra llei que la pròpia inspiració, obrant sobre el seu temperament, tan exquisit com rebel, fent-li sentir deliciosos concepcions traduïdes després amb tota fidelitat.

En «La nimfa de Zeus» i «Ofrena» Aurea s'n'ultrapassà. Aquesta darrera constituí un dels majors èxits de la vetllada: l'artista interpretà els moments sublims de la marxa fúnebre de Chopin, donant al públic la sensació més acabada de la música dolorida i del moment sentimental.

Els aplaudiments seguien als aplaudiments, car el nostre públic palesant la seva cultura, se sentia compenetrat amb la intensitat dramàtica de l'obra de la dansarina

Llegiu i propagueu La Veu de l'Empordà

catalana, ovacionant-la a cada final de dansa i obligant-li a donar fora de programa una «Rapsòdia Valenciana», representada amb aquella genial interpretació que la fa única en el seu gènere.

Justes són les ovacions que el públic intel·ligent otorga a Aurea, puix que amb la seva dansa ha esmenat les errors de l'art coreogràfic clàssic, aplicant-hi l'equació personal del cos femení. El cos femení deu crear la seva tècnica: així solament obtindrà realitzacions plàstiques d'un ver enginy i d'una gràcia meravellosa. En la dansa clàssica, Aurea ha resolt el moment boirós en què es troba la poesia en voler substituir per versos lliures els versos regulars. Ha substituït en la dansa els alexandrins i li ensenya l'harmonia fugissera i subtil del vers lliure i de la prosa ritmada. De les noces de l'esperit alat d'Aurea amb la seva cultura n'ha sortit un art personal, la seva dansa, creació única i immortal d'un cos lliure estojant un esperit més lliure encara.

El festival del dia 20 va coronar bellament i noble les festes organitzades pel Foment de la Sardana a la memòria de Pep Ventura. L'èxit assolit fa creditors als joves del Foment de la nostra cordial felicitació: felicitació doble, per haver honorat Pep Ventura amb l'audició d'obres que desconexiem i que han afirmat la nostra fe en la vàlua del seu art i per haver posat la primera pedra del monument que Figueres ha d'aixecar al gran músic.

De la venda de postals amb el retrat de Pep Ventura feta amb aquella gràcia encantadora de les damisel·les sardanistes, es recaptaren 473 pessetes. Sabem que l'excelsa dansarina Aurea vol encapsalar la subscripció per al monument amb 500 pessetes.

Cal ara que el Foment completi la seva tasca demanant a l'Ajuntament la constitució d'un comitè executiu, per portar a terme la definitiva consagració del genial Pep Ventura.

J. PUIG PUJADES.

Glossa de La Sardana de Maragall

Ens diu En Maragall que
La Sardana és la dansa més bella
de totes les danses que es fan i es desfan.

Per i desfer una dansa, tanmateix evoca el sentit de la mateixa vida. En el fer i el desfer una cosa, s'hi troba reclosa, la meravella de l'enginy humà. És aquell daler de l'infant en construir i abatre que arriba de mica en mica a reflectir l'ofici de la mort.

Per i desfer...! penseu per uns moments com es fa la sardana.

Unes notes temorenques anuncien l'arribada de la dansa. Els balladors semblen distrets. De sobte, esclata un acord d'instruments insospitats: els balladors alcen el cap, i aquells acords dibuixen un ritme que s'accentua, i els balladors tornen en si.

Aleshores, sembrats a l'atzar, us adoneu de dos individus aci, quatre allà, que agafats de les mans puntegen el ritme. Encara no teniu temps d'haver recorregut amb l'esguard tota l'esplanada, que en topar novament d'ulls amb aquells dos d'ací... i aquells quatre d'allà, els trobeu aixamplats i multiplicats com per miracle, i encara més, i encara més, i les rotllanes semblen sortir de sota terra, les petites envaiexen, de tres se'n formen una; dessota els peus vos ne trobeu i tot... És la dansa que es fa, que es va fent, i que no ha necessitat per fer-se, més preàmbul que unes notes temorenques, com paraula d'infant posat de cara al Sol, per convertir-se en home, en un sant i amen.

Així es fa la sardana i es desfa també així, amb la mateixa escalença i el mateix aire de senzillesa, com que no passés res, ni que el ritme senzill porti a vegades consells o missatges d'amor.

Per cert podem doncs tenir els que ens diu el poeta que

La Sardana és la dansa més bella
de totes les danses que es fan i es desfan.

Com en totes les composicions de la plenitud maragalliana, trobem en *La Sardana* els batecs de l'instint musical, perfectament aparellats amb la concepció poètica.

El tema s'hi desenrotlla seguint pas per pas aquella màgica desimboltura de les gracioses harmonies que la música pren per seves.

Entre aquestes obres, destaquen meravellosament *La Sardana* i *La Vaca cega*, però en *La Sardana* la meravella s'accentua per quant el ritme i el desenrotllament musicals es compentren amb la visió poètica d'una manera insuperable.

Tota l'obra és talment la mateixa sardana que es fa, que es desenrotlla i creix, com el formiguer de la plaça pública; que es fa i es desfa al tira i afuixa d'uns acords iniciats fer aquelles notes temorenques.

No és la dansa lasciva la innoce,
els uns parells, d'altres desaparellant.

Es a dir: no és al ritme eròtic que correspon la dansa dels meus amors—ve a dir—nos—; aquella dansa que apropa per a desaparar; que ajunta per a deslligar, que amaga darrera els esclats de la luxúria vergonyant, totes les estridències de les distàncies obligades pel pecat de pensament i d'obra.

Es la dansa sencera d'un poble
que estima i avança, donant-se les mans

... ampla com la bondat i progressiva com les benaurances del cel al damunt d'ella.

La dansa sencera d'un poble!...

encara aquesta visió és tota simfonia.

En totes les preguntes que es fa En Maragall a l'entorn de la Sardana, es descobreix l'anhel d'enllumenaments vessant consciència.

En totes les afirmacions hi reuneix una mena de melodia profètica.

Per això *La Sardana* d'En Maragall és tan forta.

Un moment donat es neguiteja volent descobrir d'on prové la dansa dels seus amors, i sembla endinsar-se en les foscores de la Història, D'un cop admira les gràcies presents; après pronostica.

Potsé un temps al bell mig s'hi apilaven
les garbes polsoses del blat rossejant,
i els suats segadors festejaven
la pròdiga Ceres saltant i ballant...

s'expressa volent descobrir. I admirant les gràcies presents diu:

Els fadrins, com guerrers que fan via,
ardits la puntegen; les verges no tant.

I és quan profetitzant, exclama a l'ensens que no abandona els seus punts d'adoració:

cada mà, tot deixant a l'amiga,
li sembla prometre que ja hi tornaran.
Ja hi tornaran de parella en parella!
Tota una Pàtria cabrà en eixa anella,
i els pobles diran...

Què diran els pobles?

Ah! heus aci el punt insistent, heus aci la tornada somniosa i el punt de partida musical que arrodoneix tota la composició.

En la primera estrofa li cal adonar-se del punt on es fixa la dansa lloada per tant d'iniciar la represa del tema inicial; en la segona estrofa és encara l'obsessió del ritme, que com derivació de l'anterior, l'obliga a insistir a l'entorn precisament del ritme tornant, així com en la tercera, ja confon en un esclat de poesia la *vagant cantarella* del contrapunt, amb la *pasada d'aucella que canta volant*, i en la final, apoteósica, que havem citat ara mateix, resum victoriosa i triomfal la visió plàstica i moral de tot el poema amb aquell: *i els pobles diran*.

I que diran els pobles? El mateix que ha dit el poeta al final de cada una de les estrofes, perquè els pobles diuen el que volen els poetes, i els poetes no sabrien dir res si no ho aprenuessin dels pobles.

La Sardana és la dansa més bella
de totes les danses que es fan i es desfan.

Reciteu-la de cor aquesta poesia adorable que se'n podria dir el *Goiç de la Sardana*. Hi trobareu un gran element de consol, emparat d'un ritme somniador i un no sé què de fortitud que saben ajudar a viure.

Té elements d'himne i els té de lletania, perquè s'investeix de l'heroic i del sagrat; per això és tan forta i tan bona; com la soca centenària, com la muntanya alterosa, com els gronxaments de la mar. — ADRIÀ GUAL.

ESPORTIVES

Futbol

CAMPIONAT PROVINCIAL

Diumenge van iniciar-se les pugnes pel campionat provincial, tocant-li a la Unió Esportiva de la nostra localitat anar a Sant Feliu a contindre amb el Ceida, amb el qual va perdre per 4 a 1. Ens desplaia a aquest propòsit no poder publicar les incidències del combat, degut a haver-se anticipat la sortida del periòdic i haver arribat al nostre poder a destemps la ressenya delpartit.

X.

Ciclisme

CAMPIONAT PROVINCIAL

GRAN PREMI CASA GUILLAMET

Per les causes més amunt apuntades deixem de publicar una extensiva ressenya del que fou el campionat ciclista d'aquesta província celebrat el diumenge darrer i en la qual cursa va triomfar En Gelada, classificant-se en primer lloc, seguint-lo Viader, Batlle, Quer, Gimbernà, Puigdevall, Gispert, Gironès i els altres fins a 17. La setmana entrant en publicarem la ressenya.

COMARCALS

VILAJUIGA.—Dia de festa i de joia fou per aquest poble el 21 de l'actual, amb motiu de la vinguda, en Santa Pastoral Visita, de l'Il·lustríssim Sr. Bisbe, Dr. Vila Martínez.

A dos quarts de vuit va celebrar-se a la paròquia una solemne missa de Comunió general, acostant-se a la sagrada Taula més de 200 feligresos. Durant la missa, el cor de filles de Maria dirigit per la senyoreta Angels Viñas, interpretà magistralment diverses cançons místiques, pronunciant una commovedora plàtica el missionista Rvnd. P. Quer, a càrrec del qual estigué el tridu precursor de la Visita Pastoral.

Amb el correu de dos quarts d'onze va arribar el senyor Bisbe a aquesta població, procedent de Liansà, essent esperat i saludat a l'estació per una gran multitud, presidida per totes les autoritats amb l'alcalde N'Enric Vila i l'Ajuntament al davant. El rector d'aquesta, Rvnd. Baldiri Pelegri, presidia la comissió eclesiàstica, integrada per diversos senyors sacerdots dels pobles de la comarca. També hi havia els infants de les escoles nacionals amb llurs professors Na Paula Arderiu i En Josep Baqué.

Després de les presentacions de rigor, va organitzar-se la comitiva en direcció al poble, a l'entrada del qual hi havia un grandios arc de triomf, el mateix que a l'escalinata de l'església, trobant-se endomassades les façanes de tots els carrers per on passà el següent.

En arribar a l'església, el senyor Bisbe pronuncià un eloqüent i inspirat sermó, i seguidament de les cerimònies de rúbrica, tingué lloc l'acte de l'administració del Sagrament de la Confirmació, essent-ne padrins la pietosa senyora Maria Carreras de Casadevall i el distingit jove En Ramon Margineda Pla, a la generositat i esplendidesa dels quals es deu el que la festa esdevingués tan brillant, no dubtant que el seu record no s'esborrarà mai de la imaginació de tots els qui hem tingut la sort de gaudir-la.

A dos quarts de tres va deixar aquest poble el senyor Bisbe, sortint cap a Pedret-Marsà, havent acudit a acomiadar-lo les autoritats i tot el veïnat qui va aclamar al savi i virtuós Pastor que regeix la nostra diòcesi.

Clourem aquesta crònica remarquant la col·laboració a la festa de la cobla Peps de Figueres, la qual executà escollides sardanes del seu repertori, fraternalment ballades per grans i petits. Al capvespre, després de les sardanes, els senyors padrins obsequiaren les autoritats amb un esplèndid «lunch», pronunciant-se diversos brindis i regnant la més franca satisfacció en finalitzar tan gran esdeveniment.

SANT MORI.—Diumenge passat estigué al nostre poble l'Il·l. Sr. Bisbe d'aquesta diòcesi, Dr. Vila Martínez, qui efectuava la seva Pastoral Visita.

En celebració de la vinguda del Prelat, tota la població aparegué profusament enganxada, destacant-se quatre magnífics arcs de triomf en el recorregut que havia d'efectuar el següent.

A tres quarts de deu del matí, o sigui l'hora aproximada que havia d'arribar el senyor Bisbe, tot el poble ja s'havia congregat a la carretera. Hi havia l'Ajuntament en massa, el Sometent, el nostre senyor rector, Rvnd. Lluís Fer-

rer, acompanyat dels altres rectors veïns; els infants de les escoles, dirigits per la mestressa, senyoreta Concepció Prats; les nostres benvolgues marqueses de Sant Mori, etc., etc.

Arribat que fou el cotxe del Prelat, va atansar-s'hi el senyor rector, el qual després d'haver saludat el senyor Bisbe i d'haver-li besat l'anell episcopal, va fer les presentacions de les altres autoritats i personalitats presents. Seguidament anaven cantant el Credo, fins arribar a l'altar preparat al carrer, on va revestir-se el Prelat, dirigint-se després a l'església.

Al temple tingué lloc l'enternidora cerimònia de la Confirmació dels infants, actuant de padrins l'alcalde, En Joan Feliu i Pol, i Na Mercè Mori. Acabada la cerimònia, l'Il·l. Sr. Bisbe i talls dels marquesos, on se'ls obsequià esplèndidament.

A dos quarts de tres en l'auto dels senyors marquesos l'Il·l. Prelat va marxar d'aquesta població, acomiadat entusiàsticament per tot el veïnat.

NOTICIES

Per mor d'escaure's avui la diada de Sant Narcís, anticipem quelcom la sortida de la present edició.

Demà tindrà lloc en aquesta església parroquial la solemne conclusió de la sisenà tanda empordanesa dels Exercicis Parroquials, celebrats durant la setmana al Balneari de la Mare de Déu de la Mercè.

A dos quarts de vuit del matí arribaran els exercitants de la VI tanda davant l'església de l'Immaculat Cor de Maria, on s'organitzarà la processó amb el Sant Crist pels carrers de La Junquera, Plaça i pujada a l'església.

A les vuit se celebrarà la missa de Comunió general, amb plàtica, durant la qual els exercitants i el poble entonaran els consabuts cànctics espirituals, procedint-se després de la missa a la renovació de les promeses del Baptisme.

Acabada la cerimònia, se celebrarà el tradicional Esmorzar de germanor al Patronat de la Catequística, amb els parlaments de costum.

Segons tenim entès, ja formen una nodrida colla els inscrits per a la prope-randa tanda, VII de la Campanya, que tindrà lloc al propi Balneari de la Mare de Déu de la Mercè del 14 al 20 del vinent novembre.

Diputació Provincial de Girona

Biblioteca Popular de Figueres

Conferència Pública

En Carles Rahola

corresponent de la R. Acadèmia de la Història, dissertarà sobre el tema:

«L'amor al llibre; els grans amics del llibre».

El dia 3 de novembre, a les deu de la nit

Ha estat nomenat per a la secretaria vacant al jutjat de primera instància del districte de l'Hospital de Madrid, En Joan Conte Lacoste, secretari del jutjat de primera instància i instrucció d'aquesta ciutat.

— Casa i hort per a vendre. Raó administració.

Ensenyament d'idiomes per professors nadius:
ANGLÈS I FRANCÈS

Batxillerat ■ Comerç ■ Ensenyament Primari

Pensionat - alumnes, mig - interns i externat

Col·legi -- Acadèmia de Sant Josep, Caamaño, 8, FIGUERES

NOTA: L'auto del Col·legi porta els alumnes a domicili.

El proper dia 3 començaran al llegir Acadèmia de Sant Josep les lliçons d'idiomes a càrrec de professors. Hem pogut saludar a la nostra acadèmia el professor d'anglès Mr. Bertrán Lucas, qui ha vingut expressament d'Anglaterra i sojorna al mateix Col·legi. La direcció del qual ens comunica que, entre altres, obrirà un classe d'anglès per a senyorettes, que es donarà a l'entorn local de l'Acadèmia, Calçada dels Caporals, 26, havent-se ja inscrit algunes més distingit de Figueres.

No dubtem pas que l'esforç que això representa trobarà el més falaguer dels pares.

—Feu revisar gratuïtament el vostre cotxe al **Agent Oficial Ford: E. Soler.** Taller especial Ford.

Cada dia es veuen més concorregudes les interessants conferències filològiques que s'estan donant els dies a la vetlla al local del Patronat, a càrrec del doctor Costa, catedràtic del Seminari de Girona. La darrera versada sobre els miracles obrats per Jesucrist com a prova de la seva Divinitat, que pot veure's altament suggerida i que va descabdellar amb innegable evidència el doctor Costa.

Dimecres vinent, per escaure's diu-se que Tots Sants, tindrà lloc a dos quarts de deu de la vetlla la cinquena conferència el sumari de la qual serà: «La Divinitat de Jesucrist provada per la seva Resurrecció». —Resposta de Jesucrist a la pregunta dels jueus. —Precaucions contra els subterfugis ridículs dels qui neguen la Resurrecció de Jesucrist. —Pot ésser en seriós que Jesucrist no va morir a la Creu? —Els testimonis de la Resurrecció de Jesucrist són víctimes de la fantasia? —Per què Jesucrist resurreix no s'aparagué als seus enemics?

Ramon Bartolomé, Pintor Decorador, ha traslladat el seu domicili al carrer de Pi i Margall, n.º 3.

Durant la passada setmana la Comissió de la Caixa de Pensions per a la Veïdesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 72.273'30 pessetes; reintegres, 64.915'79 pessetes, havent obert 19 llibretes i comptes nous.

La fira d'ahir va veure's d'allò més desanimada.

Pròxima arribada del nou model de cotxe.

Agència Oficial Ford: E. Soler.

Al concurs sardanistic escaigut recentment a Barcelona amb motiu de l'Exposició de la Indústria Hotelera, va resultar premiada amb 135 pessetes la coreografia de l'Erato que va prendre part.

Juanita Sánchez Vizcarro, Professora de Tall i Confecció de Tema Martí. S'ofereix a domicili. Col·locada a l'Església, n.º 10, primer, Figueres.

Han estat nomenats professors de l'Institut Nacional de Segona Ensenyament d'aquesta ciutat: d'anglès, En Villanueva Arola; d'alemany, En Llanusa, i interí d'italià, En Joan Llanusa.

Mitges "Damita" Són les mitges elegants. De venda als **Magatzems de l'Erato.**

Diumenge hi hagué un acte solemne pro-Exercicis a Cadaqués, on participà l'alcalde i el rector d'aquella població, i els senyors Muntada i Ferrer i Gábana, de la nostra.

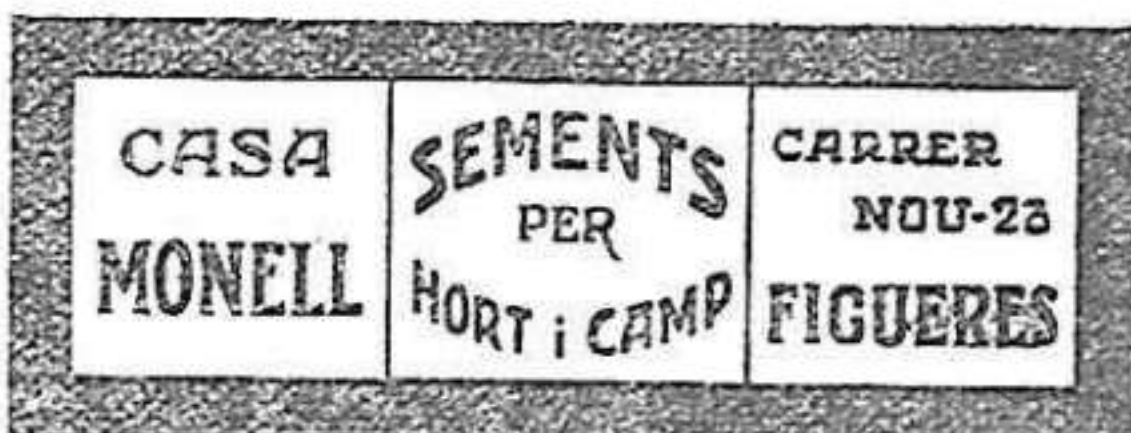
Demà se celebrarà un acte semblant al de la Selva.

Comptable amb immillorables referències, s'ofereix a l'horari. Raó en aquesta Administració.

Avui, festa de sant Narcís, a les quatre de la tarda tindrà lloc al Patronat de la Catequística la conclusió de l'esplèndida pel·lícula «El cotxe número 13», i a les deu de la nit se celebrarà una funció pública en la qual l'elenc del Patronat interpretarà el grandios drama en tres actes «Com les olives» i el divertit sainet «La nit de Tots Sants».

Demà, diumenge, a les cinc de la tarda i al propi estatge es projectarà, entre altres, la bella cinta dramàtica en cinc parts «Maternal».

Per Tots Sants, a les cinc de la tarda, serà representat el formós sainet «La nit de Tots Sants» i la preciosa sarsuela del P. Sancho en dos actes «El zapatero dentista», amb acompanyament de piano i quintet instrumental.



Dijous el mercat del gra va ésser concorregut com feia anys no ho havia estat, havent-se celebrat nombroses i importants transaccions.

—Reimantació d'imants i càrrega de bateries.

Agència Oficial Ford: E. Soler.

Les religioses de l'acreditat Pensionat de la Immaculada desitjant augmentar el seu quadre d'ensenyament, han fet venir una senyoreta d'Irlanda, que serà la professora d'anglès. Es un motiu per fer créixer el simpàtic Pensionat de les Religioses conegudes ençà i enllà del Pireneu amb el significatiu nom de «Les flors blaves pirenenques».

Magatzem de ciment armat i de peces de granit.

Aigües, rentamans, seients per a comunes, fonts de taulells, dipòsits per a aigua, rentadors, tuberries de ciment portland, etc. Elaboració resistent i acurada. Preus econòmics.

Fèlix Torres, Muralla, 7, davant de Can Lloveras.

Aprofitant la seva actual estada a Barcelona, dimecres SS. MM. els Reis i les Infantes, acompanyats d'un brillant seguici, visitaren per primera vegada la veïna ciutat d'Olot—on foren molt festejats—, la qual cosa constituí un remarcable esdeveniment, puix que amb tal motiu s'hi aplegà una gentada procedent de tots els indrets de la província. Representant l'Ajuntament de la nostra ciutat, assistiren a la recepció dels Monarques i ses filles les Infantes el tinent d'alcalde senyor Jou i dos consellers. Foren també moltes les persones d'ací que en nombrosos autos es traslladaren a la població olotina.



Demà, diumenge, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major En Josep Alvarez, executarà a la Rambla, de dotze a una, el següent programa: «Anís Tennis», pas doble, Miralles; «A media luz», tango milonga, Donato; «Lohengrin, fantasia, Wagner; «La Dolores», jota, Breton; «Girona aimada», sardana, Bou.

Magatzem de Pells de Martí Moradell

Carrer Cervantes, núm. 53, FIGUERES

Aquesta casa compra a preus elevats tota classe de pells de gorja blanca, llúdrica, guilla, teixó, gat faixí, llebre i conill.

Hem tingut ocasió d'enraonar amb algun dels elements que integren l'actual Ajuntament, i de la seva conversa n'hem deduït que hom té les millors impressions sobre la tasca que es proposen dur a cap per tal de sanear i endegar els afers comunals. Celebrariem que semblants propòsits esdevinguessin ben aviat realitats, amb la qual cosa els actuals administradors de la cosa pública aconseguirien les simpaties de la població.

Dintre de pocs dies tindrem a disposició del públic la celebrada patata **Royal Kidney**, els resultats meravellosos de la qual, sobretot com a primerenca i productiva, tant l'han celebrada i de la que tantes vessanes se'n sembren ja al nostre país. Per tal d'evitar les aglomeracions de darrera hora i no ésser objecte de falsificacions —perquè el que vol la casa és servir la llavor vinguda directament de les Illes britàniques—, hom prega d'encomanar les partides en quantitat apreciable. Alternarem amb pocs dies de diferència aquesta llavor amb la tan coneguda vermella groga primerenca de Navarra.—Dipòsit de sementer: Indústria, 5, Figueres.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, festa de Crist Rei, a les sis, res de la primera part del sant rosari; a les set, res de la segona part; a les vuit, solemne festa de la conclusió de la sisena tanda empordanesa dels Exercicis Parroquials celebrats durant la setmana al Balneari de la Mare de Déu de la Mercè; a les deu, ofici, a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme, i a les quatre, funció del Santíssim rosari, amb exposició, en la que després del rosari se resarà la Consagració de tot el món al Sagrat Cor de Jesús i les lletanies dedicades al mateix Cor Deific.

Dimarts, festa de Tots Sants, a les vuit, missa de Comunió general de conclusió del mes del sant rosari; a les deu, solemne ofici; a les quatre, Vespres de Tots Sants, semitonades i vespres de difunts, cantades amb absoltes generals, acabant se amb el res de les tres parts del sant rosari. En aquest dia, a les dotze, comença el Sant Jubileu, sols aplicable o les ànimes del Purgatori, podent guanyar-se, *toties quoties*, amb les condicions ordinàries, de Comunió, visita i unió a la intenció del Sant Pare.—Dimecres, Commemoració dels fidels difunts, misses cada mitja hora, de les sis a les dotze; a les deu, solemne ofici aplicat a favor dels difunts de la parròquia, i a les sis de la tarda, res del sant rosari i es faran cinc visites col·lectives del Sant Jubileu, que pot guanyar-se durant tot el dia.—Divendres, primer de mes, a les vuit, missa de Comunió i plàtica; a dos quarts d'onze, missa al S. C. de Jesús, amb exposició, i a dos quarts de set de la tarda, exposició del Santíssim, res del sant rosari i funció pròpia del dia.—Dissabte, comença el sant novenari a les ànimes del Purgatori, amb ofici a les nou tots els dies, i a les sis de la tarda, cant de Vespres de difunts, res del sant rosari, novena, cant, sermó pel Rvnd. M. Josep Oliver, i absolta general.—Diumenge, dia 6, a dos quarts de vuit, el Torn Tarcisís celebrarà la seva funció mensual reglamentària, amb exposició de S. D. M., vetlla, cant i missa de Comunió a les vuit.

—Església dels Desemparats.—L'Obra Expiatòria d'aquesta ciutat celebrarà en aquesta església el dia 2 del vinent novembre, commemoració dels fidels difunts, en sufragi dels associats i de totes les persones mortes el passat any a Figueres, els següents cultes: A les vuit, missa de Comunió amb plàtica durant la missa pel Rvnd. P. Director de l'Associació; a dos quarts de nou, missa cantada de requiem; a les quatre de la tarda, viacrucis, conclusió del novenari d'ànimes i sermó pel Rvnd. Dr. Carles Feliu, vicari d'aquesta parròquia.

—Església de Ntra. Sra. de Lourdes.—L'Arxiconfraria de la Guàrdia d'Honor celebrarà el dia 4 de novembre, primer divendres de mes, la seva reunió reglamentària. A les vuit, missa de Comunió general, i a les cinc de la tarda, funció amb exposició de S. D. M., precs reglamentaris, benedicció i reserva.

—Església de RR. MM. Escolàpies.—El dia 3, primer dijous de mes, l'Associació de N. Sra. del Sagrat Cor tindrà sa reglamentària funció, al matí a les vuit, missa de Comunió, i a la tarda, l'acostumada funció.

—Quaranta Hores.—Passen a l'església de Sant Antoni.

Eclesiàstiques

Han lliurat la seva ànima a Déu a Girona el llicenciat Rvnd. Joaquim Vallès Rigau, beneficiat d'aquella Catedral Basílica, i el Rvnd. Pere Mach, rector que fou de la parròquia de Lligordà. R. I. P.

FUMADORS



"Academia Parisièn Martí"

La Professora de la mateixa ofereix els seus treballs de confecció d'abric, trajos sastre i trajos fantasia. També a la pròpia Acadèmia es tallen abrics, vestits i tota classe de peces de vestir, les quals es deixaran emprovades i preparades perquè les senyores i senyorettes puguin confeccionar-se-les a llurs respectives cases.

Es donen lliçons de tall i confecció per mòdiques quotes mensuals. Dirigir-se a la Professora **Dolors Llorca**, Lasauca, 1, segon. Figueres.

"Banco de Crédito Ampurdanés S A"

FIGUERES
BANCA — BORSA — CANVI
Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.
Negociem els cupons venciment primer de novembre.

—Peluqueria "Quer" de Señoras

Casa perfeccionada en el corte del cabello.
Aplicación de tinturas (Henné y Líquido), ondulación Marcel, ondulación al agua (Mise en plis), Peinados (de arte y época), Masaje, Manicura, Perfumeria.
Baja S. Pedro, 2 (frente a la Rambla), Figueras.

—Clínica i Laboratori Dental

E. Rute Casadevall
METGE i ODONTOLEG
Especialista en malalties de la boca.
(Successor d'Hurtado.)
Caamaño, 4. — FIGUERES.
Consulta diària de 9 a 1 i de 3 a 7.

—Sastreria Riera.

El més modern en panyeria es troba en aquest establiment. Carrer Baix Sant Pere, 3, Figueres.

—Tenedor de llibres

molt pràctic s'ofereix per hores. Raó en aquesta Administració.

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846
Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA
CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres
Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)
Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.
Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Garbuix

L'esperit de Napoleó en dansa

Per a entreteniment dels nostres llegidors reproduïm a continuació un extracte d'una extensa informació darrerament publicada per «The World» de Nova York, relativa a un cas graciosíssim d'espiritisme succeït no fa gaire en aquella capital.

Vet aquí que a Nova York hi ha una Lògia que es titula «Humanitat», en la que domina el grup espiritista i en la que se celebraven gairebé cada dia sengles sessions d'aquest sistema filosòfic. A les mateixes acudien moltes dones que volien parlar amb parents o coneguts que havien deixat aquest món i que, segons els directors d'aquest catàu espiritista, s'entretien en cosa tan ensopida com la de fer que donin cops les potes dels vetlladors.

A les sessions hi solia ficar sovint el nas mister F. Award Wills, milionari nordamericà que contínuament esplèndidament al sosteniment de totes les estupideses explotades per uns quants desvergonyits de la humanitat.

Mr. Award havia mostrat fal·leres de conversar amb Napoleó. Es molt corrent entre els espiritistes aquesta devoció per l'home que va traspasar mig món.

El fracàs de diverses temptatives va agullonar el desig del milionari. La vigília de l'esdeveniment que dona lloc a la informació de «The

World», un dels personatges de la Lògia va dir a Mr. Award:

—Anit vàrem poder conversar amb l'esperit de Napoleó. Desitja contestar a les vostres preguntes, però exigeix que la petició se li faci per escrit.

—Per escrit?

—Sí; així ho ha dit terminantment. Si no va signada per vos seran inútils les crides que se li facin. De manera que ho hem redactat tot, per tal que vos no tingueu altre treball sinó el de signar.

I varen llegir-li el petit document.

—I bé—replicà el milionari—, signaré.

—No pas ara, perquè fóra endebades. La signatura ha d'estampar-se durant la sessió.

—A les fosques?

—A les fosques. S'hi il·luminarà, amb una petita làmpara elèctrica, la part en què vos heu de estampar la signatura. N'hi haurà prou amb això perquè l'esperit de Napoleó respongui. Així ho va prometre.

I, afectivament, la nit de la sessió en què, a la fi, anava a realitzar Mr. Award el seu somni, va presentar-se a la Lògia nerviós i impacient. S'escolà la sessió tranquil·lament. Els esperits de categoria inferior, esperits de nyigui-nyogui, anaren contestant a llurs respectius interpellants.

En l'obscuritat impressionant de la cambra Mr. Award va sentir que li deien a cau d'orella en veu gairebé imperceptible:

—Ara és el moment. Signeu.

I una llanterna de butxaca il·luminà un segon un cantó del paper.

Signà Mr. Award i, naturalment, Napoleó, amb aquella garantia, va presentar-se a l'acte. La conversa fou d'allò més llarga. Mr. Award no cabia a la pell de satisfacció. Haver parlat amb Napoleó!

En acabar repetia a tots els qui volien escoltar-lo:

—I encara hi ha incrèduls!... M'ha sentit perfectament i jo m'he assabentat, a meravella, de tot el que m'interessava conèixer.

Del que no s'havia assabentat és de què li havien robat el talonari del seu compte corrent d'un dels Bancs principals de Nova York i de què el que havia signat era un taló com una casa. I no com una casa vulgar, sinó com un perfecte gratacels.

Perquè, segons «The World», el taló, que va ésser cobrat pels estafadors, als quals persegüeix infructuosament la policia, fou de la joliusa quantitat de 350.000 dòlars.

En l'estafa hi ha complicats quatre dels membres principals de la Lògia «Humanitat» i un criat, el qual, segons es desprèn de les declaracions que han fet, era el que feia de Napoleó.

De tot plegat se'n dedueix allò que diu el refrany: «Cada dia se n'aixeca un.»

TAFANER.

Moviment de Població

Del 1 al 21 d'octubre

Baptismes

Maria Lluïsa Vila Barnet. — Ferran Coll Soms. — Jaume Testar Mercader. — Palmira Martínez Bofill. — Josep Montada Espigoler. — Josep Vilarrasa Vagué. — Alexandre Jordà Pons. — Lluís Vidal Vega.

Matrimonis

Antoni Gimbernau Miàs amb Ramona Balagué Anglada. — Lluís Garriga Sueix amb Margarida Baza Muñoz. — Medard Sicar Piqué amb Dolors Pujolar Fàbrega.

Defuncions

Jordi Serrat Salellas, 24 a., s. — Heribert Gironella Compte, 16 a., s. — Josefa Ariza Guerra, 60 a., c. — Dolors Fortunet Jué, 62 a., v. — Rossend Ribas Mas, 43 a., c. — Assumpció Coderch Capellà, 59 a., c.

HERNIAT

Recupereu la vostra salut

Es creença encara molt estesa en els HERNIATS que els és possible curar-se amb el sol ús de braguers corrents. D'altres pensen curar radicalment i per sempre recorreguent a l'operació. Els fets han demostrat l'equivocats que estan: dur aquests braguers és oferir-se a la fatal ESTRANGULACIÓ HERNIARIA; una operació, ben o mal feta, tanca en sí seriosos perills i mai no evita la possible reproducció de l'HERNIA.

L'HERNIA ha de combatre's amb decidida resolució mitjançant una acció eficaç i constant sobre la mateixa, localitzant primer la lesió, descartant a l'acte tot perill, fent-la desaparèixer després. Aquesta seguretat s'obté avui

AMB EL MÈTODE C. A. BOER

al qual deuen la salut milers d'HERNIATS, els testimonis públics dels quals palesen amb fets positius els èxits assolits:

Santa Maria de Barbrà, 14 d'octubre de 1927. — Sr. C. A. BOER, BARCELONA. Molt Sr. meu i amic de la meua més distingida consideració: Amb gran satisfacció li comunico i desitjaria que fes públic el molt notable i falaguer resultat que dec al mètode C. A. BOER. No em canso de rememorar a Déu per la curació absoluta i rapidíssima de la meua hèrnia, ja antiga, la qual, irreductible, em posava en greu perill. Sincerament elogio els seus meravellosos aparells i molt agraït m'ofereixo afm. en Crist amic i capellà q. e. s. m., JOSEP DURAN CARBONELL, Pvre., de SANTA MARIA DE BARBRÀ (Barcelona).

Olot, 28 juny 1927. — Sr. C. A. BOER, BARCELONA. Molt Sr. meu: L'hèrnia crural, molt rebel i grossa, de la qual vaig sofrir molt durant cinc anys, és ja completament curada des de fa alguns mesos, havent seguit el mètode C. A. BOER només durant un any. Tinc 41 anys d'edat i no he perdut un sol dia de treballar al camp des de que vaig posar-me els aparells. Li'n quedo molt agraït i l'autoritizo per publicar aquesta, repetint-me seu S. S. q. e. s. m., NARCÍS ESPONA, Casa La Codina, a JUANETES (Girona).

HERNIAT: Reflexioneu i decidiu-vos. Demaneu consell al vostre metge i no vacil·leu més. Assegureu la vostra existència abans que no sigui massa tard. Cuideu la vostra HERNIA, però no amb perilloses rutines. Feu-ho amb intel·ligència i sanareu gràcies al mètode C. A. BOER.

L'eminent Especialista rep a La Bisbal, divendres 4 novembre hotel Salleras Girona, dissabte 5, hotel Comerc. FIGUERES, diumenge 6, HOTEL PARIS. Olot, dilluns 7, fonda L'Estrella. BARCELONA, tots els dies, al seu gabinet central, carrer Pelayo, n.º 60 (Plaça Catalunya.)

ARBRES FRUITERS

SELECCIÓ DE CLASSES SUPERIORS

Cultiu especial de rosers i altres plantes de

JARDINERIA

Visiteu aquest important i acreditat CRIADER de

JOAN CLOS, Horticultor,

Carretera de Girona, Pont del Príncep, FIGUERES

S'envia catàleg gratis a qui el demani.

Adreça per a la correspondència: JOAN CLOS, Horticultor, (per Vilamalla), Pont del Príncep.

Los pozos mortíferos!

Tanto en el campo como en el borde del mar el agua que debemos consumir no presenta siempre todas las garantías deseables de pureza. Es así como las más graves enfermedades epidémicas, como

Fiebre tifoidea, Disenteria,

pueden ser transmitidas por las aguas contaminadas. No es suficiente hacer hervir el agua, es indispensable darle las virtudes terapéuticas que la simple ebullición es impotente para procurarlas. Las personas que en todas las comidas hacen un uso constante y regular del agua purificada y mineralizada por los

LITHINÉS del D. GUSTIN

tienen todas las probabilidades de resultar indemnes de las más graves enfermedades epidémicas. Además, estas personas escapan a la obstrucción gástrica, a la diarrea, a la congestión del hígado y riñones, gracias a un lavaje que operan en la sangre los Lithinés del Dr. Gustin. No es necesario sino

hacer disolver por sí mismo un paquete de Lithinés del Dr. Gustin en un litro de agua pura o hervida para obtener instantáneamente un agua mineral deliciosa y aun pura, ligeramente gaseosa, que puede mezclarse a todas las bebidas, especialmente al vino,

al cual da un sabor exquisito.

Los Lithinés del Doctor Gustin se encuentran en todas las farmacias del mundo entero. Las personas que no los hallasen en las localidades donde residen, pueden pedirlos al Depositario único para España

Establecimientos DALMAU OLIVERES, S. A. Paseo de la Industria, 14 Barcelona

¡Atención!

Es de la mayor importancia para la salud, rehusar las groseras e ineficaces imitaciones, que muchas veces son ofrecidas a una demanda de Lithinés del Dr. Gustin. Para estar seguro de no ser engañado, debe exigirse sobre la caja de hojalata y sobre cada uno de los 12 paquetes que contiene, el nombre entero del Dr. Gustin, el cual garantiza la autenticidad, así como el valor terapéutico del producto.



PREPARADOS MANDRI
Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

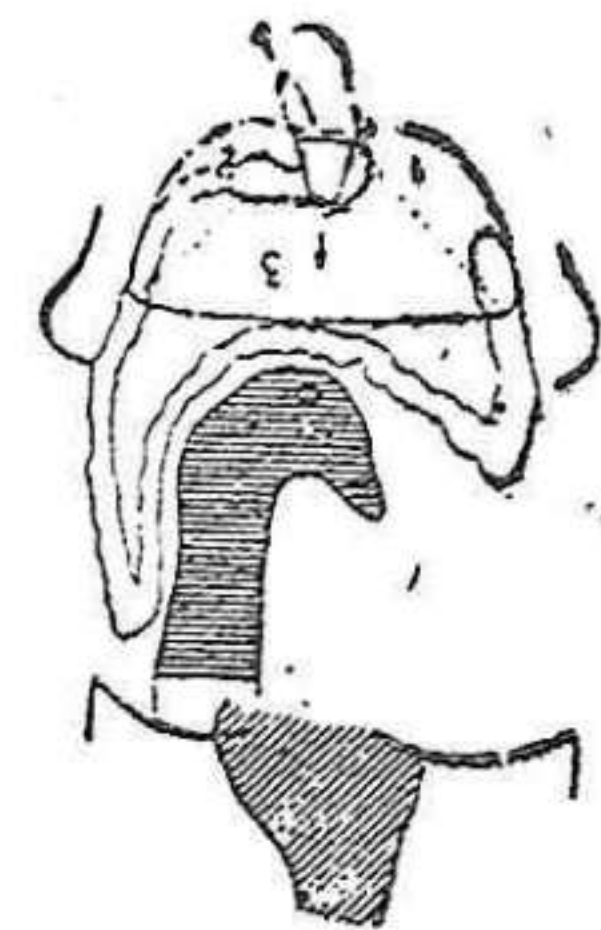
CURA EL DOLOR
de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Cabeza) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI
PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

Pateix vostè de l'estómac?



Per a corregir ràpidament el seu malestar i obtenir que el seu estómac funcioni normalment, vostè ha d'elevat el seu intestí gros i consecutivament el seu mateix estómac emplant l'elevador THEA. La millora és instantània, sense molèsties i sense medicines. Demani les nostres especialitats a les Ortopèdies i Farmàcies de la seva localitat o

fullet gràfic, incloent segell correu 0'25, a Institut Ortopèdic Sabatè i Alemany, Canuda, 7, Barcelona.

La clientela agradecida propaga el

ELIXIR GALLOL

Amigo DÉBIL tome Elixir GALLOL

Aumenta el APETITO y las FUERZAS rápidamente

Medicamento Aprobado y Recomendado desde el año 1897, por la Real Academia de Medicina y Cirujía, a los débiles.

Comprelo hoy mismo. - Solo vale 5 pts.

Los Médicos, que lo conocen prácticamente lo recetan, lo toman y lo dan a sus familias

Mercat del dijous

		Hectòlitre
Blat.	de 37'50 a 36'25	
Ordi.	» 22'50 a 21'25	
Civada.	» 17'50 a 16'25	
Blat de moro.	» 31'25 a 30'00	
Mongetes.	» 75'00 a 68'75	
Faves.	» 31'25 a 30'00	
Favons.	» 00'00 a 00'00	
Veces.	» 37'50 a 36'25	
Mongets.	» 106'25 a 100'00	
Cigrons.	» 00'00 a 00'00	
Oli.	» 258'06 a 233'88	
Pafates.	» 20'00 a 19'00	Quintà m.
Palla.	» 00'00 a 00'00	
Tossino.	» 27'00 a 26'50	10 quilos
Anyells.	» 50'00 a 45'00	una
Ovelles.	» 100'00 a 50'00	parell
Anecs.	» 12'00 a 10'00	
Gallines.	» 18'00 a 12'00	
Pollastres.	» 14'00 a 10'00	parell
Conills.	» 10'00 a 5'00	una
Oques.	» 12'00 a 10'00	dotzena
Ous.	» 3'60 a 3'50	

Serveis de la Companyia Transatlántica

Línia a Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Bilbao el 16, de Santander el 19, de Gijon el 20 i de Coruña el 21, cap a l'Havana i Veracruz. Sortides de Veracruz el 16 i de l'Havana el 20 de cada mes, cap a Coruña, Gijon i Santander.

Línia a l'Argentina

Servei mensual sortint de Barcelona el 4, de Màlaga el 5 i de Cádiz el 7, cap a Santa Creu de Tenerife, Montevideo i Buenos Aires. Coincidint amb la sortida del dit vapor, n'arriba a Cádiz un altre que surt de Bilbao i Santander el darrer dia de cada mes, de Corunya el dia 1, de Villagarcia el 2 i de Vigo el 3, amb passatge i càrrega cap a l'Argentina.

Línia a Puerto Rico, Cuba, Venezuela - Colòmbia i Pacífic

Servei mensual sortint de Barcelona el 10, l'11 de València, el 13 de Màlaga i de Cádiz el 15 de cada mes, cap a Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma, Puerto Rico, Havana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colon, i pel canal de Panamá cap a Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta i Valparadís.

Línia a Filipines i ports de la Xina i Japó

Set expedicions a l'any sortint els vaixells de Corunya cap a Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, València, Barcelona, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe i Yokohama.

Línia a Nova York, Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Barcelona el 25, de València el 26, de Màlaga el 28 i de Cádiz el 30, cap a Nova York, Havana i Veracruz.

Línia a Fernando Póo

Servei mensual sortint de Barcelona el 15 cap a València, Alicante, Cádiz, Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma i demés escales intermèdies i Fernando Póo.

Aquest servei té enllaç a Cádiz amb un altre vapor de la Companyia que admet càrrega i passatge dels ports del Nord i Noroest d'Espanya per a tots els d'escala d'aquesta línia.

Avisos importants

Rebaites a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capella.

Les comoditats i tracte de què fruïu el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaites en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaites de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars, que permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

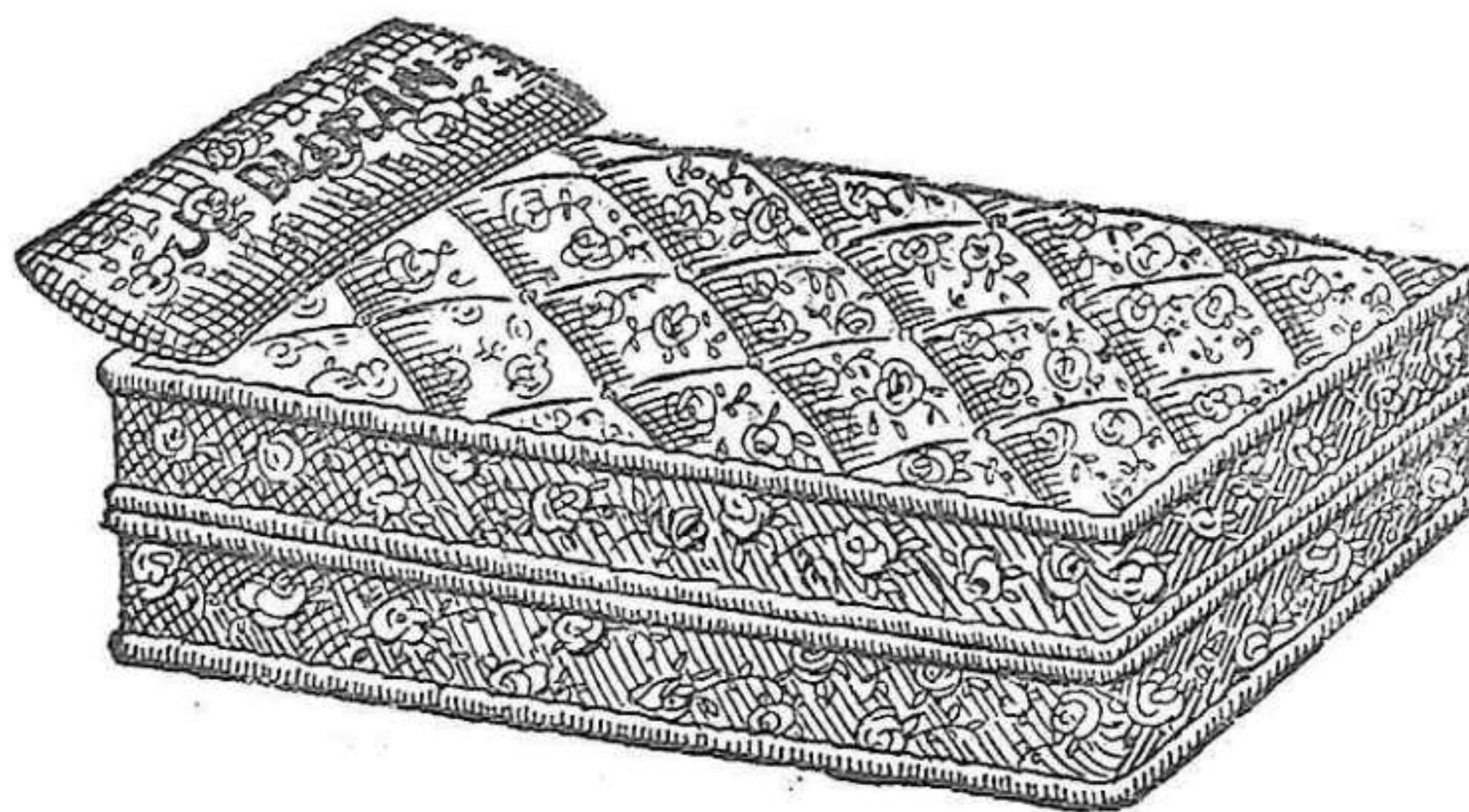
La Secció que per aquests serveis té establerta la Companyia, s'encarregarà del transport i exhibició a Ultramar dels materials que li siguin tramesos al dit objecte i de la col·locació dels articles, la venda dels quals, com assaig, desitgin els exportadors.

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

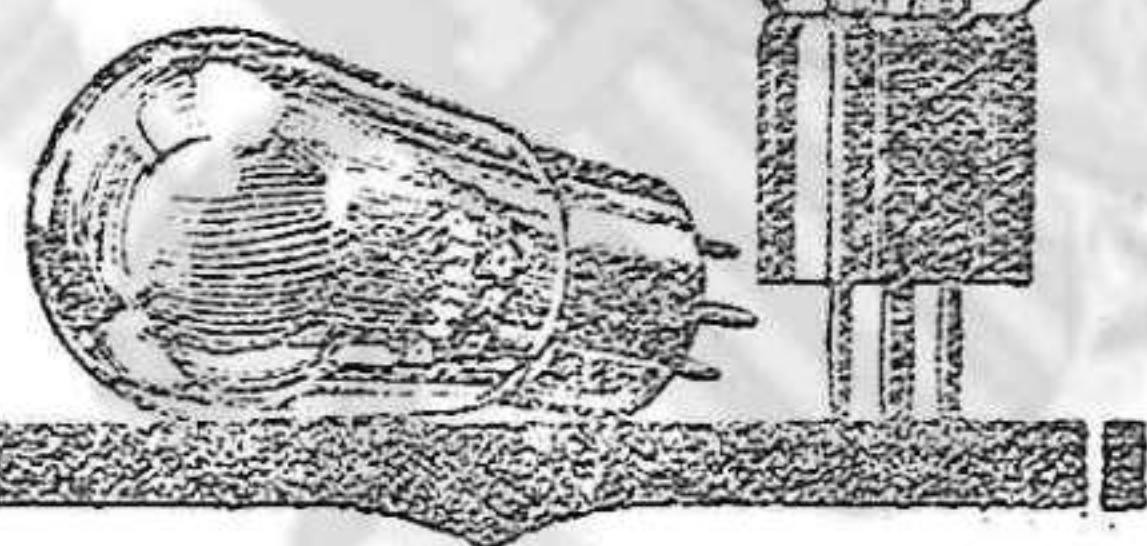
Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueras: GRAU GARRIGA, farmacèutic

PHILIPS

VÁLVULAS PARA T. S. H. LAS MEJORES



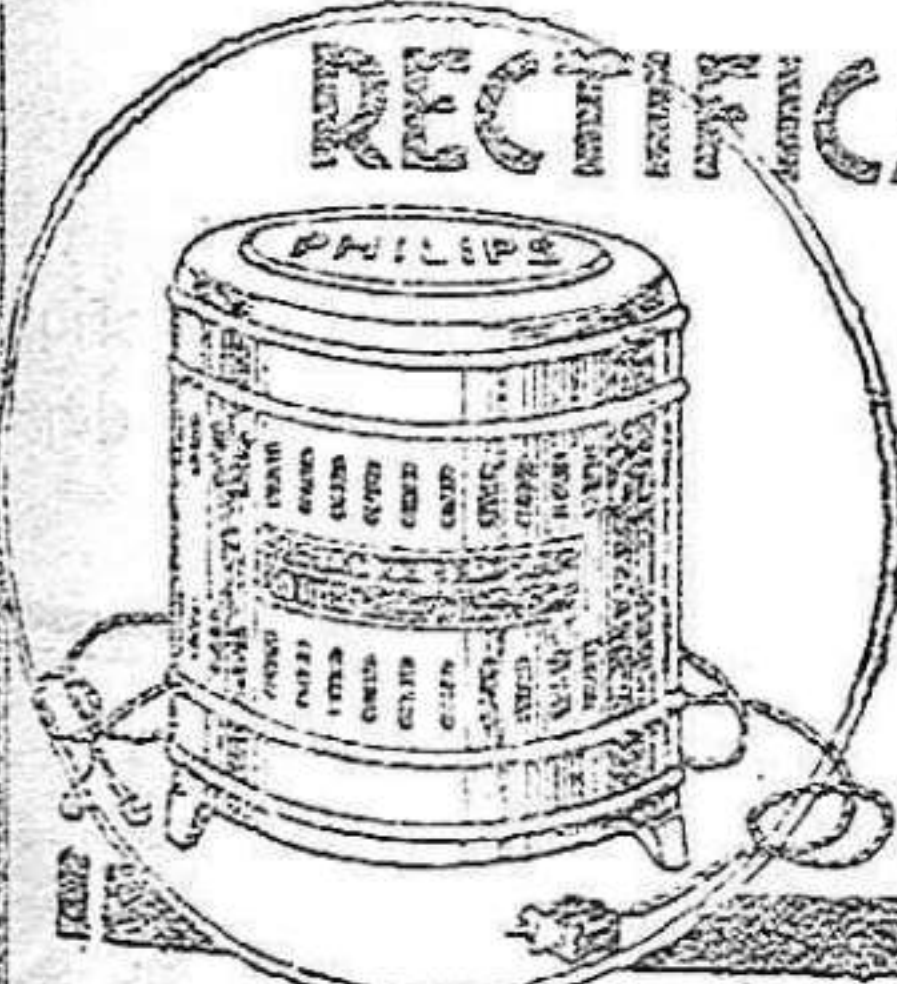
RECTIFICADOR DE CORRIENTE

Nº 450

ESPECIALMENTE CONSTRUÍDO PARA LOS AFICIONADOS A RADIO

MODELO GRANDE Nº 366 DE MAYOR CAPACIDAD, SIRVIENDO TAMBIÉN PARA BATERÍAS DE AUTO

(PIDASE DESCRIPCIÓN ESPECIAL)



APARATO DE TENSION DE ANODO

QUE SUSTITUYE VENTAJOSAMENTE A LAS PILAS SECAS Y BATERÍAS DE ALTA TENSION SIN RUIDOS, SIN MOLESTIA

ALIMENTA TODA CLASE DE APARATOS

OTRO MODELO PARA REDES CONTÍNUAS (PIDASE DESCRIPCIÓN ESPECIAL)



ÚNICOS REPRESENTANTES:

LÁMPARA PHILIPS, (S.A.E.) SECCIÓN RADIO
MADRID, SAN AGUSTIN, 2 BARCELONA, CÔRCEGA, 222

AFICIONATS A LA T. S. F. — Remeteu la vostra adreça a Philips-Radio, Còrsega, 222, Barcelona, i rebreu periòdicament informació interessant de les nostres novetats.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, AYUDA A LAS DIGESTIONES y abre el apetito, curando las molestias del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

Dolor de Estómago

Dispepsia

Acedías y Vómitos

Inapetencia

Flatulencias

Diarreas en Niños

y Adultos que, a veces, alternan con

Estreñimiento

Dilatación y Úlcera

del Estómago

Disentería

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición.

Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

PURGATINA SAIZ DE CARLOS. Cura el estreñimiento pudiendo conseguirse con su uso una deposición diaria. Los enfermos biliosos, la plenitud gástrica, vómitos, indigestión y atonía intestinal, se curan con la **PURGATINA** que es tónico laxante, suave y eficaz.

Venta: SERRANO 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana.

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'08	7'23	2.ª i 3.ª fins G.ª
Exprés luxe	10'10	10'11	1.ª butaques
Omnibus	10'46	10'54	2.ª i 3.ª
Mixte	13'00	13'25	2.ª i 3.ª
Correu	16'30	16'32	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'36	17'44	2.ª i 3.ª
Mercaderies	20'43	20'53	2.ª i 3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.ª
Omnibus	10'43	10'51	2.ª i 3.ª
Exprés	12'41	12'43	1.ª i 3.ª
Mercaderies	14'44	15'04	2.ª i 3.ª
Mixte	15'41	16'06	2.ª i 3.ª
Omnibus	16'46	16'54	2.ª i 3.ª
Exprés luxe	17'44	17'45	1.ª butaques
Correu	19'10	19'20	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'36	21'38	1.ª i 3.ª

Serralleria Mecánica i Fabricació d'Articles de Ferreteria de **Jacint Cufí**

Fàbrica i Taller: Sant Domingo, 9.-Magatzems: Muralla, 4

FIGUERES

Immens estoc de balcons, reixes i portals artístics, golfos de totes mides, fallebes en tronc o completes, treballs forjats i tota mena d'articles d'Agricultura i Indústria. Soldadura autògena.

Rapidesa, perfecció i economia en tots els encàrrecs que es facin.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNES**

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Droques, Queviures i Perfumeria **EL SIGLO**

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. — Telèfon núm. 108 — FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán, llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Automòbils

Peugeot

Una de les marques acreditades.

Demani preus i catàlegs a l'Agent

P. BRUNET, constructor mecànic
Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Figueres

Rob-Vida
MIRET

AUMENTA EN ABUNDANCIA LA LECHE A LAS MADRES

Es una norchata fosfatada, de gusto exquisito, compuesta del jugo lechoso de las hierbas lecheras que comen instintivamente las cabras y las vacas a fin de proporcionarse gran cantidad de leche para sus hijos. Si las madres que erisan toman este preparado (n.º 2) tendrán leche más que suficiente para criar robustos a sus hijos y ellas encontrarán en él un gran reconfortante. El (n.º 1), que se toma durante el embarazo, calma los vómitos y la albuminuria, desarrolla el feto y asegura un parto feliz y mucha leche. Recomendado por los médicos en la Casa de Maternidad de Barcelona y por muchas señoras comadronas.

Autor: Plaza Comercial, 9, Farmacia.—BARCELONA
DE VENTA EN FARMACIAS